

Programm Wintersemester 2019/2020

Veranstaltungen für Studierende

Oktober 2019



Do, 17.10.2019,
19.30 Uhr

Autorenbegegnung mit Véronique Olmi
zu „Bakhita“

November 2019



Di, 12.11.2019,
19 Uhr

Vortrag mit Marion Gaillard
zu „François Mitterrand und der Mauerfall“



Fr, 29.11.2019,
15 Uhr

Studienabend: Les Malgré-nous

Dezember 2019



Do, 04.12.2019,
18.30 Uhr

Vortrag mit Andreas Rüdinger
zu „La transition énergétique“



Mi, 18.12.2019,
18.30 Uhr

Scène ouverte / Open Stage

Januar 2020



Do, 16.01.2020,
19.30 Uhr

Autorenbegegnung mit Maxime Gillio
zu „Rouge armé“



Mi, 22.01.2020,
11 Uhr

Info-Vormittag der DFH & des DFJWs

Littérature

**Rencontre avec Véronique Olmi
autour de « Bakhita »**

Lecture et discussion

**Jeudi 17 octobre, 19h30, Centre
Culturel, Brigittastr. 34, Essen**

Manifestation en français avec traduction
simultanée

Dans ce roman, Véronique Olmi retrace la vie de Bakhita, enlevée à l'âge de sept ans dans son village du Darfour (Soudan) au XIXème. Le souvenir de son prénom s'estompe durant les années où elle a connu les horreurs de l'esclavage.

Rachetée à l'adolescence par le consul d'Italie, Bakhita réalise qu'elle a alors la chance de changer son destin et met tout en œuvre pour pouvoir le suivre dans la péninsule. Elle découvrira un pays d'inégalités, de pauvreté et d'exclusion. Affranchie à la suite d'un procès retentissant à Venise, elle entre dans les ordres et traverse le tumulte des deux guerres mondiales et du fascisme en vouant sa vie aux enfants pauvres.

« Bakhita », c'est l'histoire d'un kidnapping, mais aussi l'histoire d'un coup de foudre de Véronique Olmi. Alors que la romancière et dramaturge visite une église en Touraine, elle tombe sur un portrait de Bakhita. Happée par l'intensité du regard et la beauté de la "Madre Moretta" (mère noire), elle s'engouffre dans la vie de cette ancienne esclave.

2 € étudiants, Réservation par tél. au 0201 88 42 325 ou par courriel au dfkz@stadtbibliothek.essen.de



Véronique Olmi © Astrid di Crollalanza

Geschichte – 30 Jahre Mauerfall

François Mitterrand face à la chute du Mur

Vortrag mit Marion Gaillard

(Science Po Paris)

**Dienstag, 12. November, 19 Uhr,
Kulturzentrum, Brigittastr. 34, Essen**

In französischer Sprache

Il y a 30 ans tombait le Mur de Berlin, symbole de la division de l'Europe pendant la guerre froide. Au-delà de la joie provoquée par les images de liesse des citoyens est-allemands retrouvant la liberté et par les scènes de retrouvailles d'un peuple séparé pendant plusieurs décennies, cela marquait cependant un tournant géopolitique majeur susceptible de déstabiliser le monde. Les dirigeants de l'époque ne s'y sont d'ailleurs pas trompés et ont d'emblée pris la mesure des enjeux accompagnant ce bouleversement qui portait les germes de la réunification allemande. Parmi eux, le président français François Mitterrand a été accusé, en Allemagne comme en France, d'avoir voulu empêcher le processus d'unification et d'avoir réagi en homme du passé faisant fi de l'amitié nouée au fil du temps avec la République fédérale.



Bundesarchiv, Bild 183-1990-0829-016 / Schindler, Karl-Heinz / CC-BY-SA 3.0

Ce procès était-il justifié? Quelle a été la réaction réelle du président français? Quelle politique a-t-il défini ? Il s'agira dans cette conférence de revenir sur les débats qui ont accompagné sa gestion de cette période, de la comparer avec l'action des autres dirigeants et d'essayer, 3 décennies plus tard, d'en dresser le bilan.

für Studierende kostenlos, Reservierung möglich unter 02018842325 oder dfkz@stadtbibliothek.essen.de

Geschichte

Studienabend : Les Malgré-nous

Workshop für Studierende mit dem Autor und Journalisten Philippe Collin

Freitag, 29. November, 15 Uhr,
Kulturzentrum, Brigittastr. 34, Essen

In französischer Sprache

„Malgré-nous“, das bedeutet auf Deutsch so viel wie „Wider unseren Willen“. Als Malgré-nous werden in Frankreich diejenigen Elsässer und Lothringer bezeichnet, die während des Zweiten Weltkriegs in die deutschen Truppen zwangsrekrutiert wurden. Hintergrund der Zwangsverpflichtung der ca. 130 000 Männer war die Annexion Elsass-Lothringens an das Deutsche Reich nach dem Frankreichfeldzug und der Errichtung der deutschen Besatzung in Frankreich ab 1940. Trotz vermehrter Versuche sich dem Einsatz zu entziehen, war es schwer der Rekrutierung zu entkommen, da jeglicher

Widerstand die gesamte Familie in Gefahr brachte. Die so ab 1942 Eingezogenen mussten größtenteils in der Wehrmacht oder auch der Waffen-SS an der Ostfront kämpfen, wurden aber teils auch an die Westfront geschickt. Besonders der Einsatz von 13 Malgré-nous bei dem von Waffen-SS-Truppen begangenen Massaker von Oradour-sur-Glane löste nach dem Krieg heftige Debatten über deren Rolle im Zweiten Weltkrieg aus.

Der Studienabend widmet sich der komplexen Geschichte der Malgré-nous, die auch Philippe Collin und Sébastien Goethals in ihrer jüngst ins Deutsche übersetzten *Bande dessinée* „Le voyage de Marcel Grob“ thematisieren.

für Studierende kostenlos, **Anmeldung erforderlich** unter 0201 88 42325 oder dfkz@stadtbibliothek.essen.de

In Zusammenarbeit mit dem Institut für Romanische Sprachen & Literaturen der Universität Duisburg-Essen und dem Romanischen Seminar der Ruhr-Universität Bochum



Die Reise des Marcel Grob ©Splitter-Verlag

Décembre

Energiewende

La transition énergétique : France & Allemagne

Vortrag mit Andreas Rüdinger (IDDRI)

Mittwoch, 04. Dezember, 18.30 Uhr, Kulturzentrum, Brigittastr. 34, Essen

In französischer Sprache

La sortie du nucléaire en Allemagne, le pouvoir de l'atome en France ; est-ce que le contraste entre les deux pays pourrait être plus grand en matière de politique énergétique ? Si l'on dépasse ce premier cliché, on constate que les deux pays font aujourd'hui face aux mêmes défis et poursuivent un objectif commun : atteindre la

neutralité carbone d'ici 2050. N'ont-ils finalement pas bien plus à apprendre l'un de l'autre que ce que l'on pourrait penser. Au travers de cette conférence, Andreas Rüdinger proposera une mise en perspective des stratégies de transition énergétiques et climatiques de la France et de l'Allemagne. Il reviendra aussi sur les opportunités de coopération et les bonnes pratiques qui émergent de part et d'autre du Rhin.

Andreas Rüdinger est consultant indépendant et chercheur associé à

l'Institut du Développement Durable et des Relations Internationales à Paris. Il est l'auteur de nombreuses études comparatives sur les politiques énergétiques en France et en Allemagne.

Eintritt kostenlos, Anmeldung erforderlich unter 0201 88 42 325 oder dfkz@stadtbibliothek.essen.de



Creative Commons

Musik

Scène ouverte/ Open Stage 2.0

Deutsch-Französischer Abend für
Nachwuchskünstler und Musikliebhaber
Mittwoch, 18. Dezember, 19.00 Uhr,
KaBü, Annastr. 51, Essen

Bühne frei für alle Nachwuchskünstler und Liebhaber deutsch-französischer Musik! Nach dem Erfolg der ersten Scène ouverte / Offenen Bühne im Dezember 2018 startet das Kulturzentrum eine Neuauflage und bietet am 18. Dezember erneut eine offene Plattform für Musiker*innen aus Frankreich und Deutschland. Gespielt wird alles von Klassik bis Pop. Als Zuhörer sind alle eingeladen, die bei Livemusik einen entspannten Abend im Café KaBü verbringen möchten.



KABÜ © Ravi Sejk, Medienmalocher

Eintritt frei, Reservierung für Musiker*innen erforderlich: Tel. 0201 88 42 325 oder dfkz@stadtbibliothek.essen.de

Janvier 2020

Littérature

Rencontre avec Maxime Gillio autour de « Rouge armé »

Lecture et discussion

**Jeudi 16 janvier, 19h30, Centre
Culturel, Brigittastr. 34, Essen**
Manifestation en français

Le 16 janvier 2020, Maxime Gillio présentera son dernier roman policier « Rouge armé » : Patricia, journaliste au Spiegel, enquête sur les personnes qui, dans les années



Rouge armé ©Ombres noires

soixante, ont fui l'Allemagne de l'Est au péril de leur vie. Inge est passée de l'autre côté du Mur quarante ans plus tôt et accepte de lui raconter son enfance, son arrivée à l'Ouest, son engagement...

Mais certains épisodes de la vie d'Inge confrontent Patricia à ses propres démons, à son errance. Leur rencontre n'est pas le fruit du hasard.

Dans les méandres de la grande Histoire, victimes et bourreaux souvent se croisent. Ils ont la même discrétion, la même énergie à se faire oublier, mais aspirent rarement au pardon.

2 € étudiants, Réservation par tél. au 0201 88 42 325 ou par courriel au dfkz@stadtbibliothek.essen.de

Journée franco-allemande / Deutsch-Französischer Tag

Partir en France? Oh oui!

Info-Vormittag der Deutsch-Französischen Hochschule und des Deutsch-Französischen Jugendwerks

Für Studierende und Schüler*innen

Mittwoch, 22. Januar 2020, 11Uhr, Kulturzentrum

In deutscher und französischer Sprache



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

OFAJ
DFJW

Du hast

Lust, für eine Zeit mal nach Frankreich zu gehen, aber weiß nicht, wie? Dann komm zum Infotag am 22.1. und lass dich beraten.

Egal, ob du privat kommen möchtest oder mit deinem Kurs: am Deutsch-Französischen Tag stellen wir die vielen Möglichkeiten vor, einen Aufenthalt in Frankreich zu machen. Dafür stellen wir die Programme des Deutsch-Französischen Jugendwerks und die Studienangebote der Deutsch-Französischen Hochschule (DFH) vor und bieten anschließend individuelle Beratung für alle Interessierten –, Studierende, Schüler*innen, Eltern und Lehrer*innen.

für Studierende kostenlos, Reservierung unter 0201 88 42325 oder dfkz@stadtbibliothek.essen.de

In Zusammenarbeit mit dem Deutsch-Französischen Jugendwerk und der Deutsch-Französischen Hochschule